

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



CARPENTER TAN HOLDINGS LIMITED

譚木匠控股有限公司*

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

(股份代號：837)

截至二零二零年十二月三十一日止年度之 年度業績公告

業績摘要

- 收益減少17.6%至約人民幣277,261,000元(二零一九年：人民幣336,538,000元)。
- 毛利減少21.5%至約人民幣157,627,000元(二零一九年：人民幣200,853,000元)。
- 毛利率下跌2.8個百份點至56.9%(二零一九年：59.7%)。
- 截至二零二零年十二月三十一日止年度之溢利減少33.9%至約人民幣81,008,000元(二零一九年：人民幣122,550,000元)。
- 本公司擁有人應佔溢利減少35.5%至約人民幣79,060,000元(二零一九年：人民幣122,484,000元)。
- 每股盈利減少35.5%至約人民幣31.79分(二零一九年：人民幣49.25分)。
- 基於本集團業績，董事建議就截至二零二零年十二月三十一日止年度派發末期股息每股19.58港仙(二零一九年：28.04港仙)，惟須經股東於二零二一年五月二十日(星期四)舉行之應屆股東週年大會上批准。

譚木匠控股有限公司（「本公司」）董事（「董事」）組成之董事會（「董事會」）欣然宣佈本公司及其附屬公司（統稱「本集團」）截至二零二零年十二月三十一日止年度（「回顧年度」）之經審核綜合業績，連同截至二零一九年十二月三十一日止年度之比較數字及經選擇附註如下：

綜合損益表

截至二零二零年十二月三十一日止年度

	附註	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
收益	4	277,261	336,538
銷售成本		<u>(119,634)</u>	<u>(135,685)</u>
毛利		157,627	200,853
其他收入	5	48,354	58,444
行政開支		(37,475)	(34,381)
銷售及分銷開支		(61,197)	(62,756)
其他經營開支		<u>(6,067)</u>	<u>(7,182)</u>
經營溢利		101,242	154,978
財務費用		<u>(457)</u>	<u>(634)</u>
除稅前溢利	6	100,785	154,344
所得稅	7	<u>(19,777)</u>	<u>(31,794)</u>
年度溢利		<u>81,008</u>	<u>122,550</u>
以下人士應佔			
本公司擁有人		79,060	122,484
非控股權益		<u>1,948</u>	<u>66</u>
年度溢利		<u>81,008</u>	<u>122,550</u>
每股盈利			
基本及攤薄	9	<u>人民幣 31.79分</u>	<u>人民幣 49.25分</u>

綜合損益及其他全面收益表

截至二零二零年十二月三十一日止年度

	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
年度溢利	81,008	122,550
年度其他全面收益		
日後可能重新分類至損益的項目：		
功能貨幣換算為呈列貨幣產生的匯兌差額	<u>476</u>	<u>2,374</u>
年度全面收益總額	<u>81,484</u>	<u>124,924</u>
以下人士應佔		
本公司權益持有人	79,536	124,858
非控股權益	<u>1,948</u>	<u>66</u>
年度全面收益總額	<u>81,484</u>	<u>124,924</u>

綜合財務狀況表

於二零二零年十二月三十一日

	附註	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備		60,920	60,539
使用權資產		36,787	42,019
投資物業		101,240	101,240
無形資產	11	<u>—</u>	<u>—</u>
		198,947	203,798
流動資產			
存貨	12	159,404	153,072
應收貿易賬款	13	3,714	4,799
其他應收賬款、按金及預付款項		12,573	18,892
按公平值計入損益的金融資產		264,000	447,584
現金及銀行結餘		95,777	39,380
		535,468	663,727
流動負債			
應付貿易賬款	14	4,114	3,098
其他應付款項及應計費用		50,479	196,288
應付所得稅		29,013	34,428
租賃負債		3,308	4,977
		(86,914)	(238,791)
流動資產淨值		448,554	424,936
總資產減流動負債		647,501	628,734

	附註	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
非流動負債			
遞延稅項負債		23,195	23,847
遞延收入		600	632
租賃負債		4,567	7,651
		<u>(28,362)</u>	<u>(32,130)</u>
資產淨值		<u>619,139</u>	<u>596,604</u>
股本及儲備			
股本		2,189	2,189
儲備		604,035	586,615
本公司權益持有人應佔權益		606,224	588,804
非控股權益		12,915	7,800
總權益		<u>619,139</u>	<u>596,604</u>

財務報表附註

截至二零二零年十二月三十一日止年度

1. 一般資料

譚木匠控股有限公司（「本公司」）於二零零六年六月二十日根據開曼群島公司法第22章（一九六一年法例3，經綜合及修訂）於開曼群島註冊成立為獲豁免有限公司，其股份於香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）主板上市。本公司的註冊辦事處地址為Cricket Square, Hutchins Drive, PO Box 2681, Grand Cayman KY1-1111, Cayman Islands，而主要營業地點地址為中華人民共和國（「中國」）江蘇省句容市東昌中路7號尚島第10棟。

本公司及其在香港之附屬公司的功能貨幣為港元，而在中國之附屬公司的功能貨幣為人民幣。為呈列綜合財務報表，本集團採用人民幣作為呈列貨幣，以方便國際投資者參考。

本公司為投資控股公司，亦在香港經營零售店從而直接銷售本集團產品。本公司附屬公司主要從事(i)設計、製造及分銷「譚木匠」品牌小型木工藝品及飾品，包括木梳子、木鏡子、組合木禮盒及其他木飾品和裝飾品；(ii)主要在中國經營特許加盟及分銷網絡；及(iii)在香港及中國經營零售店從而直接銷售本集團產品。

2. 主要會計政策

a) 合規聲明

該等綜合財務報表乃根據所有適用香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）編製，香港財務報告準則泛指香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈的所有適用之個別香港財務報告準則、香港會計準則（「香港會計準則」）及詮釋、香港公認會計原則及香港公司條例之披露規定。該等綜合財務報表亦遵循香港聯合交易所有限公司證券上市規則之適用披露規定。本集團採納的主要會計政策載列如下。

香港會計師公會已頒佈多項新訂及經修訂香港財務報告準則，該等準則首次生效或可提早於本集團及本公司當前之會計期間採用。附註3載有有關於當前及之前會計期間因初次應用其中與本集團相關之內容而產生的任何會計政策變動之資料，有關變動反映於該等綜合財務報表內。

b) 綜合財務報表編製基準

截至二零二零年十二月三十一日止年度之綜合財務報表包括本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)之財務報表。

計入本集團各實體財務報表的項目採用實體經營所在主要經濟環境的貨幣(「功能貨幣」)計量。該等綜合財務報表以人民幣呈列，除每股數據外，均約整至最接近千元。

除投資物業及按公平值計入損益的金融資產(如下文會計政策所述)外，編製綜合財務報表所用之計量基準為歷史成本法。

編製符合香港財務報告準則之綜合財務報表，需要管理層作出影響政策應用及有關資產、負債、收入及開支呈報金額之判斷、估計及假設。該等估計及相關假設乃根據過往經驗及本集團於該等情況下認為合理的多項其他因素而作出。所得結果為管理層就目前未能從其他來源明顯得出賬面值的資產及負債作出判斷之基準。實際數字或會有別於估計數字。

本集團持續審閱估計及相關假設。會計估計之變動如只影響當期，則有關影響於估計變動當期確認。如該項會計估計之變動影響當期及以後期間，則有關影響於當期及以後期間確認。

c) 附屬公司

附屬公司指受本集團控制的實體。當本集團從參與某實體之業務獲得或有權獲得可變回報，及有能力對實體行使其權力而影響其回報，則本集團控制該實體。評估本集團是否有權力時，只考慮具體權利(由本集團及其他人士持有)。

於附屬公司的投資由控制開始當日至控制終止當日綜合計入綜合財務報表。集團內公司間的結餘、交易及現金流量以及任何因集團內公司間交易而產生的未變現溢利均在編製綜合財務報表時全數對銷。集團內公司間交易所產生的未變現虧損以處理未變現收益的同樣方式對銷，惟僅會在無減值跡象的情況下進行。

3. 應用香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)之修訂本

於本年度內，本集團於編製綜合財務報表時已首次應用由香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則中對概念框架的提述之修訂本及以下香港財務報告準則之修訂本，該等修訂本於二零二零年一月一日或之後開始的年度期間強制生效：

香港會計準則第1號及香港會計準則第8號(修訂本)	重大之定義
香港財務報告準則第3號(修訂本)	業務之定義
香港財務報告準則第9號、香港會計準則第39號及香港財務報告準則第7號(修訂本)	利率基準改革

此外，本集團已提早應用香港財務報告準則第16號「Covid-19相關租賃寬減」之修訂本。

除下文所述者外，於本年度應用香港財務報告準則中對概念框架的提述之修訂本及該等香港財務報告準則之修訂本並無對本年度及過往年度的本集團財務狀況及表現及／或該等綜合財務報表所載的披露造成重大影響。

香港財務報告準則第16號「Covid-19相關租賃寬減」之修訂本

該項修訂本為承租人提供一個可行的權宜方法，對於由COVID-19疫情直接引發之若干合資格租金寬減(「COVID-19相關租金寬減」)可繼續按照適用於不屬租賃修改之租金寬減之方法入賬，而免於評估該等寬減是否屬租賃修改。

本集團已選擇提早採納該等修訂本並於年內對授予本集團的所有合資格COVID-19相關租金寬減應用實際權宜方法。因此，已收租金寬減已就於觸發上述付款事件或條件發生之期間於損益確認為其他收入入賬。概無對二零二零年一月一日之初期股權結餘產生任何影響。

4. 收益

本集團的主要業務為設計、製造及分銷「譚木匠」品牌小型木工藝品及飾品；主要在中國經營特許加盟及分銷網絡；及在香港及中國經營零售店從而直接銷售本集團產品。收入指向客戶供應貨品的銷售價值（扣除增值稅、其他銷售稅項及折扣）以及加盟費收入（屬香港財務報告準則第15號範疇）。

按銷售渠道劃分的收入明細如下：

	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
線上業務		
— 銷售貨品	<u>121,929</u>	<u>115,290</u>
線下業務		
— 銷售貨品	<u>150,727</u>	<u>214,542</u>
— 加盟費收入	<u>461</u>	<u>575</u>
	<u>151,188</u>	<u>215,117</u>
直營賣場		
— 銷售貨品	<u>4,144</u>	<u>6,131</u>
	<u>277,261</u>	<u>336,538</u>

本集團客戶基礎分散，於截至二零二零年十二月三十一日止年度概無（二零一九年：無）個別客戶的交易佔本集團收入超過10%。

所有來自客戶合約之收入在某一時間點確認。

本集團的銷售一般受季節影響而波動，三月至五月及九月至十二月的銷售額較高，而六月的銷售額則較低。董事認為該等季節影響是由於某些節日／假日而提高線上銷售額及特許經營店為某些節日／假日的零售業務高峰期作準備而於節日／假日前提高購買量，該等節日／假日包括五月（母親節）、九月（教師節）、十月（國慶日）、十一月（雙十一）及十二月（聖誕節及新年）等。

5. 其他收入

	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
政府補貼(附註(i)及(ii))	8,544	2,328
由遞延收入計入之政府補貼	32	36
金融資產利息收入－銀行利息收入	212	228
中國增值稅退款(附註7(i)及(vii))	15,677	25,735
投資物業的租金收入	5,767	6,647
已收COVID-19相關租金寬減	296	–
投資物業公平值變動	–	1,120
按公平值計入損益的金融資產的公平值變動	16,666	20,902
其他	1,160	1,448
	<u>48,354</u>	<u>58,444</u>

附註：

- (i) 於二零二零年，政府補貼當中佔約人民幣8,337,000元(二零一九年：約人民幣2,328,000元)是屬於本集團在中國之附屬公司，其中約人民幣1,873,000元(二零一九年：無)是由中華人民共和國重慶市財政局提供支援資金給因COVID-19疫情而受影響的公司。於二零二零年，政府補貼餘下約人民幣6,464,000元(二零一九年：約人民幣2,328,000元)主要是來自於中華人民共和國重慶市財政局及重慶市人力資源和社會保障局所提供的支援資金(「基金」)。基金的目的為通過向於中國以外參與若干市場推廣活動的商業實體提供財務支持以鼓勵參與海外市場推廣；及通過向架構、裁員率、失業保險供款達到一定標準的商業實體提供財務支持以打造穩定的就業環境及防止失業風險。
- (ii) 於二零二零年，政府補貼當中佔約人民幣207,000元(二零一九年：無)是來自於香港特區政府設立的防疫抗疫基金零售業資助計劃提供的支援資金。零售業資助計劃的資金支持目的在於向零售商提供救濟，幫助其渡過財政困難。

6. 除稅前溢利

除稅前溢利乃經扣除／(計入)：

	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
a) 員工成本(包括董事酬金)		
薪酬及其他福利	66,092	67,508
定額供款退休計劃供款	630	8,812
權益結算以股份為基礎的付款開支	116	145
員工總成本	<u>66,838</u>	<u>76,465</u>
b) 其他項目		
核數師酬金		
－ 審核服務	692	709
－ 非審核服務	277	346
存貨成本	115,335	131,106
使用權資產折舊	6,380	6,884
物業、廠房及設備的折舊	4,079	4,357
使用權資產減值	–	2,081
應收貿易賬款虧損撥備	63	17
其他應收賬款虧損撥備淨額	5	9
出售物業、廠房及設備的虧損淨額	32	76
匯兌虧損淨額	5,674	3,755
銷售退貨撥備	562	404
存貨撇減	4,349	4,804
存貨撇減撥回	(50)	(225)
投資物業總租金收入	(5,767)	(6,647)
減：年內產生租金收入之投資物業產生之直接支銷	786	858
租金收入淨額	<u>(4,981)</u>	<u>(5,789)</u>
c) 財務費用		
租賃負債利息	<u>457</u>	<u>634</u>

附註：

- (i) 存貨成本包括員工成本及折舊約人民幣40,247,000元(二零一九年：人民幣48,780,000元)，該等成本已計入上文獨立披露的個別總額內。

7. 所得稅

綜合損益表的稅項為：

	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
即期稅項		
中國企業所得稅(附註7(ii)及(iii))	17,537	25,783
香港利得稅(附註7(v))	-	-
股息預扣稅(附註7(vi))		
一年內撥備	3,125	13,805
	<u>20,662</u>	<u>39,588</u>
過往年度超額撥備淨額		
中國企業所得稅	(233)	(374)
遞延稅項		
股息分派後轉移至即期稅項	(3,125)	(13,805)
年內撥備(附註7(vi))	2,473	6,385
	<u>19,777</u>	<u>31,794</u>

附註：

- (i) 本公司全資附屬公司重慶市萬州區自強木業有限公司(「自強木業」)於二零零四年四月二十九日註冊為一間社會福利企業。根據中國國家稅務總局(「國稅總局」)、中國財政部所頒佈於二零零六年十月一日起生效的社會福利企業稅務優惠政策通知，自強木業向其殘疾僱員支付的薪金可享雙倍所得稅優惠扣減，及增值稅退稅(相等於其殘疾僱員數目乘以國稅總局釐定的特定年度上限金額)。二零一八年初，自強木業已為不活動公司，並已將其員工轉移至一家同系附屬公司重慶譚木匠工藝品有限公司(「譚木匠」)，而譚木匠亦自二零一六年十一月二十四日起開始享受有關企業聘請殘疾人士的稅務優惠政策(附註vii)。由於自強木業並無向其殘疾僱員支付任何薪金，因此，自強木業不再享有上述所有稅務優惠。自強木業已於二零一九年註銷。

本集團按應計基準於本集團綜合損益表內確認增值稅退稅。年內退回本集團的增值稅退稅金額的詳情載於附註5。

- (ii) 於二零一二年四月六日，國稅局發出第12號公告，訂明從事已公佈的若干其他鼓勵類產業目錄所列產業的企業，可於公佈西部地區鼓勵類產業目錄前，根據財稅(2011)第58號暫時申請自二零一一年起享受15%的企業所得稅優惠稅率。倘企業其後未能符合規定，則有關優惠將撤銷。

於二零一二年五月二十九日，全資附屬公司自強木業及譚木匠根據第12號公告取得萬州區國家稅務局的批文，於二零一一年一月一日至二零二零年十二月三十一日享受15%的企業所得稅優惠稅率。由於自強木業於二零一八年已為不活動公司，因此，自強木業截至二零一八年十二月三十一日止年度內無權享有15%的企業所得稅優惠稅率。自強木業已於二零一九年註銷。

- (iii) 中國所得稅撥備乃按本集團於中國註冊成立的附屬公司的應課稅溢利以法定所得稅率25% (二零一九年：25%) 計算，惟根據上述附註7(ii)所述的稅務優惠政策，譚木匠 (二零一九年：譚木匠) 享有所得稅優惠。
- (iv) 本公司於開曼群島註冊成立，獲豁免繳納開曼群島所得稅。本公司在英屬處女群島成立的附屬公司獲豁免繳納英屬處女群島所得稅。
- (v) 由於有關附屬公司於截至二零二零年及二零一九年十二月三十一日止年度並無應課香港利得稅溢利，因此並無就上述年度的香港利得稅作出撥備。
- (vi) 根據自二零零八年一月一日起生效的中國企業所得稅法，未在中國設立機構或營業地點或有設立機構或營業地點但有關收入與在中國設立機構或營業地點並無實際關連的非居民企業，須就各種被動收入 (如來自中國相關公司的股息) 按10%的稅率繳納預扣所得稅。根據中國與香港訂立並於二零零七年一月一日生效的雙重徵稅安排，倘香港投資者對中國被投資實體的投資不少於25%，則預扣所得稅稅率將下調至5%。於二零零八年二月二十二日，國稅總局批准財稅(2008)第1號，從外資企業二零零七年十二月三十一日之前的保留盈利中撥付的股息分派將獲豁免繳付預扣所得稅。

本集團於二零一三年十二月三十一日前享有下調5%稅率。於二零一四年，本集團再次申請下調稅率並須完成若干額外審閱程序 (於過往年度並無要求)。

於財務報表日期，優惠稅率的相關正式手續已完成。然而，管理層已諮詢中國律師意見並評定，由二零一九年起，本集團享有5%的預扣所得稅稅率。於二零二零年，本集團已就本期稅項作出約人民幣3,125,000元 (二零一九年：人民幣13,805,000元) 的撥備及就遞延稅項作出約人民幣2,027,000元 (二零一九年：人民幣5,658,000元) 的撥備。

於二零二零年十二月三十一日，與本集團中國附屬公司預期於可見將來分派之未分派溢利應計預扣稅有關之遞延稅項負債為約人民幣2,027,000元 (二零一九年：人民幣3,125,000元)。

- (vii) 根據國稅總局、中國財政部所頒佈有關企業聘請殘疾人士的稅務優惠政策，本集團全資附屬公司譚木匠於二零一六年十一月二十四日開始向其殘疾僱員支付的薪金可享雙倍所得稅優惠扣減，及增值稅退稅（相等於其殘疾僱員數目乘以國稅總局釐定的特定年度上限金額）。

本集團按應計基準於綜合損益表內確認增值稅退稅。年內退回本集團的增值稅退稅金額的詳情載於附註5。

8. 股息

i) 本年度應佔應付本公司權益持有人的股息

	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
建議於報告期結束後宣派的末期股息每股普通股19.58港仙， 相當於人民幣16.30分（二零一九年：28.04港仙， 相當於人民幣25.13分）（附註I）	<u>40,540</u>	<u>62,502</u>
無特別股息於年內宣派（二零一九年：於二零一九年 十二月二十三日宣派的特別股息， 每股普通股67.15港仙，相當於人民幣59.51分）	<u>-</u>	<u>148,006</u>

附註I：

董事建議派付末期股息每股普通股19.58港仙，相當於人民幣16.30分，合共人民幣40,540,000元。有關股息須待本公司股東計劃將於二零二一年五月二十日舉行的股東週年大會上批准。該等財務報表並無反映此項建議派付股息。

ii) 年內批准及派付上一個財政年度應佔應付本公司權益持有人的股息

	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
年內批准及派付有關上一個財政年度的末期股息 每股普通股28.04港仙，相當於人民幣25.13分 (二零一九年：25.86港仙，相當於人民幣22.66分)	<u>62,502</u>	<u>56,359</u>
年內派付有關上一個財政年度批准的特別股息 每股普通股67.15港仙，相當於人民幣59.51分 (二零一九年：無)	<u>148,006</u>	<u>—</u>
年內沒有批准及派付有關上一個財政年度的特別股息 (二零一九年：每股普通股25.86港仙，相當於 人民幣22.66分)	<u>—</u>	<u>56,359</u>

9. 每股基本及攤薄盈利

a) 每股基本盈利

每股基本盈利根據本公司權益持有人應佔溢利及已發行普通股加權平均數計算如下：

(i) 本公司權益持有人應佔溢利

	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
計算每股基本盈利所用盈利	<u>79,060</u>	<u>122,484</u>

(ii) 普通股加權平均數

	股份數目	
	二零二零年 千股	二零一九年 千股
已發行普通股加權平均數	<u>248,714</u>	<u>248,714</u>
每股基本盈利之普通股加權平均數	<u>248,714</u>	<u>248,714</u>

b) 每股攤薄盈利

由授出購股權截至二零二零年及二零一九年十二月三十一日止年度內購股權的行使價均高於本公司股份加權平均市價，因此，截至二零二零年及二零一九年十二月三十一日止年度的每股攤薄盈利與每股基本盈利相同。

10. 分部報告

經營分部乃按提供有關本集團組成部分資料之內部報告而識別。有關資料將向董事會（為本集團最高營運決策人）呈報及經其審閱，以作資源分配及評估表現。

管理層自產品的角度考慮其業務並根據木工藝品及飾品廣泛銷售所產生的收益評估其表現。本集團逾90%的收益、業績及資產源自木工藝品及飾品製造及分銷單一分部，因此並無呈列分部資料。

本集團業務產生的收益及業績主要來自在中國進行的業務活動，在中國境外進行的業務活動並不重大。本集團的主要資產位於中國。因此，並無提供地區分部的分析資料。

主要客戶

由於並無與單一外界客戶進行的交易相等於或超過本集團總收益10%，故此並無呈列按主要客戶劃分的本集團收益及經營收益。

11. 無形資產

	商標 人民幣千元
成本	
於二零一九年一月一日、二零一九年十二月三十一日、 二零二零年一月一日及二零二零年十二月三十一日	<u>1,037</u>
累計攤銷及累計減值	
於二零一九年一月一日、二零一九年十二月三十一日、 二零二零年一月一日及二零二零年十二月三十一日	<u>1,037</u>
賬面值	
於二零二零年十二月三十一日	<u>—</u>
於二零一九年十二月三十一日	<u>—</u>

商標指本集團過往取得及於中國註冊之商標。自創商標其後的開支於產生期間確認為開支。

12. 存貨

	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
原材料	120,327	108,145
在製半成品	16,298	19,109
製成品	22,779	25,818
	<u>159,404</u>	<u>153,072</u>

確認為開支並計入損益的存貨金額分析如下：

	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
已售存貨的賬面值	115,335	131,106
存貨撇減	4,349	4,804
存貨撇減撥回	(50)	(225)
	<u>119,634</u>	<u>135,685</u>

由於本年度出售了部分慢流貨，因此已對以往年度所作之存貨撇減作撥回處理。

13. 應收貿易賬款

客戶一般須在產品交付前結付款項。信譽良好的客戶可獲三十日以內的信貸期。應收貿易賬款的賬齡分析如下：

	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
應收貿易賬款	3,813	4,835
減：虧損撥備(附註13(b))	(99)	(36)
	<u>3,714</u>	<u>4,799</u>

- a) 根據發票日期（與各自收益確認日期相若），應收貿易賬款（扣除虧損撥備）的賬齡分析如下：

	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
0至30日	3,205	2,992
31至60日	91	37
61至90日	133	879
91至180日	56	630
181至365日	15	198
1年以上	214	63
	<u>3,714</u>	<u>4,799</u>

- b) 應收貿易賬款虧損撥備變動

應收貿易賬款的虧損撥備採用撥備賬入賬，惟倘本集團認為收回該金額的可能性渺茫，則此減值虧損將直接與應收貿易賬款撇銷。

應收貿易賬款虧損撥備的變動如下：

	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
於一月一日之期初虧損撥備	36	38
先前確認的減值虧損撇銷	-	(19)
應收貿易賬款虧損撥備	<u>63</u>	<u>17</u>
於十二月三十一日之期末虧損撥備	<u>99</u>	<u>36</u>

應收貿易賬款虧損撥備乃參照其賬齡及可收回程度個別計提。本集團並無就該等結餘持有任何抵押品。

c) 未減值應收貿易賬款的賬齡分析

個別及共同視為未減值的應收貿易賬款的賬齡分析如下：

	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
逾期但未減值		
逾期1至30日	91	37
逾期31至60日	133	879
逾期61至150日	56	630
逾期151至365日	15	198
逾期1年以上	214	63
	<u>509</u>	<u>1,807</u>
並未逾期亦未減值	3,205	2,992
	<u>3,714</u>	<u>4,799</u>

並未逾期亦未減值的應收貿易賬款乃與一批近期並無欠款紀錄的客戶有關。

已逾期但未減值的應收貿易賬款乃與一批與本集團有良好交易紀錄的獨立客戶有關。由於信貸質素並無重大變動及結餘仍可悉數收回，因此根據過往經驗，本集團管理層相信並無必要就該等結餘作出減值撥備。本集團並無就該等結餘持有任何抵押品。

14 應付貿易賬款

供應商一般給予30日信貸期。按發票日期呈列的應付貿易賬款賬齡分析如下：

	二零二零年 人民幣千元	二零一九年 人民幣千元
0至30日	3,339	2,222
31至60日	207	530
61至90日	1	59
91至180日	103	4
181至365日	71	48
1年以上	393	235
	<u>4,114</u>	<u>3,098</u>

管理層回顧

毋庸置疑，二零二零年是本集團發展歷程中的一場大考，新型冠狀病毒(COVID-19)疫情(「疫情」)考驗了譚木匠應對突發和公共安全事件的策略能力、組織能力、承擔責任能力、共生共息的格局能力。

於回顧年度，本集團嚴格按照譚傳華主席的理念：「把生命放在第一位，把生意放在第二位」，全面做好公司內部、員工家人、專賣店體系、社會責任的聯防聯控，並群策群力，捐贈武漢一線醫院，盡本集團最大努力來幫助員工、奉獻社會。同時，本集團對公司文化、社會責任和主流價值觀相符合的要求作出明確指引，並在員工行為規範細則中，對違反社會責任和主流價值觀的言行做出了明確的懲戒條例。

於回顧年度，我們深度踐行把員工教勤快、教能幹的公司文化和價值觀，對《員工行為規範》、《首問責任制》、《改變創新評價與獎勵辦法》、《知識產權獎勵辦法》等多個管理辦法進行了深入優化，促進各級崗職人員嚴格要求自己，兢兢業業、恪盡職守，不辜負自己、不辜負部門、不辜負公司。

於回顧年度，從二月七號開始做朋友圈營銷、三月推出「加盟店鼓勁計劃」、幫助門店恢復生產經營，到四月上線官方商城小程序，五月做客「小朱配琦」直播間進行線上直播，八月升級會員服務維修系統，九月登錄央視黃金檔期展現譚木匠工藝，十一月線上線下聯合營銷等等。本集團在疫情之下做出了很多策略性的工作，踐行了許多的「首次」。我們堅信，危機共存，我們更相信，誠如譚木匠在面臨每一次重大困難局面時，都會努力重生，走得更好更遠。

一、線下業務

二零二零年的商業環境可謂是危機四伏，作為一家有著千餘間加盟店的品牌，雖然我們向門店「輸血」，但這些輸血措施只能緩解困難，要真正解決困境必須積極自救，以企業為首努力提高造血和供血的能力。為了抵禦疫情後續的影響，整個營銷團隊在危機中尋找機會，困境之下也絕不服輸。線下業務，截至二零二零年十二月三十一日止年度，POS銷售完成計劃的66.43%，與去年同期比較下滑30.63%。於回顧年度，店舖拓展達到年度計劃的71.43%，其中購物中心店佔比達55%，其中新建店中購物中心店佔比達80%；三代店形象佔比達87.12%。

於二零二零年十二月三十一日特許加盟店、海外店舖及專櫃數目情況

	於十二月三十一日			
	二零二零年		二零一九年	
	特許加盟店	直接經營店	特許加盟店	直接經營店
中國大陸	1,149	2	1,242	3
香港	-	2	-	3
其他國家及地區	6	-	7	-
總計	<u>1,155</u>	<u>4</u>	<u>1,249</u>	<u>6</u>

於二零二零年十二月三十一日加盟店舖在中國分佈數目情況

店舖種類	於十二月三十一日			
	二零二零年		二零一九年	
	特許加盟店		特許加盟店	
	數量	佔比	數量	佔比
購物中心	632	55.0%	638	51.4%
街面店	331	28.8%	378	30.4%
百貨公司	79	6.9%	102	8.2%
超級市場	37	3.2%	57	4.6%
景區	35	3.0%	30	2.4%
交通口岸	22	1.9%	24	1.9%
酒店	2	0.2%	2	0.2%
其他	11	1.0%	11	0.9%
總數	<u>1,149</u>	<u>100.0%</u>	<u>1,242</u>	<u>100.0%</u>

截至二零二零年十二月三十一日止年度，營銷部的主要工作內容

新渠道推廣

二零二零年初，因疫情導致的閉店歇業給線下加盟商的經營帶來很大衝擊。為減輕疫情給市場帶來的銷售影響，從二月七日起，營銷部開啟了「朋友圈營銷」模式，通過新手段擴大了品牌的曝光量，通過加盟商及店員的私域流量傳播品牌及產品信息，營銷部及APP素材庫各下發326條朋友圈文案，素材庫瀏覽量達9,000餘次，轉發量6,000餘次，疫情閉店期間電商及物流代發貨約59,000件貨品，總發貨金額約為人民幣9,800,000元。

新的宣傳物料輸出和線下推廣方式，除常規節日海報及POP外，增加了《此刻是愛》主題拍攝及平凡崗位的《勞作之美》主題拍攝，為線下提供了有關親情、愛情、閨蜜、人寵情／兄弟情的生動宣傳素材。首次在618及雙十一期間，投放在北京、上海、廣州及深圳各一線城市地鐵之媒體廣告，以「梳造東方美」為主題吸引了快節奏的上班族駐足。小程序的上線，給加盟商提供了一個新的銷售渠道，這是本集團整體數字化轉型，線上線下融合的重要進步。

店舖形象升級

二零二零年初，本集團根據疫情的變化對裝修隊伍做了部分調整，由裝修隊長組合成一支裝修隊擔起了裝修任務，在最困難的時期能夠讓店舖按時開業，另外啟動了區域經理對裝修隊長的驗收表制度，每月驗收會根據現場裝修問題的嚴重性對裝修隊進行獎懲以提升現場裝修質量。

今年還著重對譚木匠三代店設計提升，主要體現在中島位置及商舖設計的多樣化、櫃台及各區域的功能整合，主要代表店舖有：廣州客村麗影、番禺天河城、北京樂多港萬達、揚州東關街等。莫蘭迪形象迭代及更新，主要體現在櫃體造型的改變，設計元素的增加，和多元化材質的變更與融合，主要代表店舖有：長沙國金中心及上海美羅城。

產品售後維修升級

於回顧年度，本集團更堅定地要做「終身免費維修服務」，並且要做得更好。升級維修服務，縮短維修周期，提高維修效率，提升顧客體驗。上線譚木匠售後會員維修系統，並在全國設置40家有授權的梳子維修站，維修服務升級的基本要求和服務理念是：未經考評認定的普通專賣店不再負責維修，能夠維修的必須維修，確因部配件損壞後不能恢復或維修後狀態有變化的，提前聯繫顧客並徵得顧客同意，做好解釋；從現時付費維修制度逐步過渡到全面免費維修制度（更換配件除外），做好終身維修的品牌價值傳播等。

IP／跨界合作

於回顧年度，本集團延續花木蘭合作系列，聯名款在保證實用性的同時，還較大程度地根據歷史還原了其原型，讓消費者感受到千年的文化傳承。母親節期間，譚木匠與小米有品一幀共創推出母親節安康禮限量禮盒，並首次以眾籌形式登錄小米有品眾籌平台。此外，還嘗試接觸其他渠道品牌，海洋精靈系列新品是譚木匠按摩板與林清軒精油的完美組合。提出明星產品概念，通過對暢銷品的包裝升級、視覺印象提升、周邊設計開發，提高了明星產品辨識度和價值感。設計開發了區域特色產品，同時鼓勵專賣店自主研發符合當地需求的定制產品。對其中暢銷的定制產品，本集團可根據需求轉為常規產品。

團購穩定增長：

於回顧年度，雖然線下實體店零售表現有所不足，但團購業務呈穩定增長狀態。截至二零二零年十二月三十一日止年度，團購業務對比去年同期的團購次數增長59.6%，除開特定企業的非常規集中採購金額，常規團購總金額增長了21.3%。

轉變培訓方式：

疫情期間使用YY直播方式，每周兩次與全國店員進行互動培訓。疫情緩解後較有針對的為各片區提供了線下落地培訓。梳理提升了譚木匠工藝技術的培訓資料，學習陳列課程後，結合各區域在實際過程中落地的執行方案著手梳理門店的陳列標準手冊。

於回顧年度，營銷工作雖不遺餘力，但仍有一些問題存在。節日活動方案規劃時間短，市場反應時效不足，會員系統內容單一，無法起到沉澱人群資產，進行更多品牌宣傳推廣之目的，市場宣傳推廣模式單一，店舖展櫃設計和材質的使用沒有得到進一步提升，店員培訓上缺乏對東方美內核想傳達的品牌提升，這些都亟需改進。形勢之變局及市場之變化，要求我們創新改變、勇於折騰、力求更好。

二、線上業務

二零二零年的特殊形勢造就了「在線宅經濟」的深度發展，在整個電商團隊的努力下，譚木匠積極探索新零售模式，銷售團隊攜手上線帶貨，刺激消費，並嘗試用線上拉動線下。截至二零二零年十二月三十一日止年度，完成銷售約人民幣1.22億元，完成年度總目標107.8%，同比去年二零一九年銷售增長5.8%。其中第一季度銷售平均下滑16.8%，第二季度銷售平均增長8.2%，第三季度銷售平均增長10.9%，第四季度銷售平均增長19.3%。

與此同時，於回顧年度，電商沒有放過任何一個營銷節點，緊跟全域流量，努力打造品牌影響力和營銷能力。回顧全年活動，二月情人節以及三八婦女節銷售下滑較大，分別下滑了30.8%及13.3%，其他均產生不錯的貢獻，雙十一活動由於緊緊跟上了官方的步伐，銷售同比增長102.1%。

二零二零年營銷活動

月份	活動時間	活動主題	對應節日	活動期間	活動期間	去年活動	同比
				銷售額	日均銷售額	日均銷售額	去年活動
				(人民幣)	(人民幣)	(人民幣)	增長/(下跌)
2月	2.7-2.14	甜蜜情人節	2.14情人節	305.6萬元	38.2萬元	55.2萬元	(30.8)%
3月	3.1-3.8	美麗女神節	3.8婦女節	500.6萬元	62.6萬元	72.2萬元	(13.3)%
4月	4.11-4.21	梳發少女心	4月	345.4萬元	31.4萬元	29.5萬元	6.4%

月份	活動時間	活動主題	對應節日	活動期間	活動期間	去年活動	同比
				銷售額 (人民幣)	日均銷售額 (人民幣)	日均銷售額 (人民幣)	去年活動 日均銷售 增長/(下跌)
5月	5.4-5.10	守護媽媽的美	母親節	825.0萬元	117.9萬元	96.2萬元	22.6%
6月	6.1-6.20	美顏生活	618節	663.8萬元	33.2萬元	33.1萬元	0.3%
7月	7.12-7.18	公筷公勺	7月特選	215.6萬元	30.8萬元	28.0萬元	10.0%
8月	8.18-8.25	送TA一首梳情詩	七夕節	825.5萬元	103.2萬元	89.1萬元	15.8%
9月	9.1-9.11	感恩教師節	教師節	754.2萬元	68.6萬元	53.0萬元	29.4%
11月	11.1-11.11	在生活狂歡季	雙11	1,224.4萬元	111.3	55.1萬元	102.0%
12月	12.10-12.12	美在梳妝	雙12	233.5萬元	77.8萬元	82.9萬元	(6.2)%

同時，電商平台還進行了諸多創新，如店鋪直播間嘗試古裝風格，以及不同的場景設置，並且融入古典音樂推介產品，利用全新的推廣渠道，進行全場景覆蓋，提升猜你喜欢(首頁、購物車、支付成功)、微淘、直播廣場、有好貨的曝光。開拓品牌拉新渠道，對新客定向展示活動信息，提升新客轉化率。打通天貓客戶運營平台，升級零元入會，集聚人群資產。與超頭部直播間大咖合作，與「小朱配琦」合作當晚進店人數達34萬人次，直播款訂單量超升。

三、海外業務

由於全球受疫情影響，海外店及香港直營店部分店舖處於半歇業狀態。於回顧年度，特別加大海外加盟商的幫扶和交流，對二零二零年度的進貨額不作要求，減輕加盟商心理負擔。為海外店提供免費促銷品的支持，幫助店舖做好節點營銷，減少損失。

待疫情平穩後，譚木匠將加大對海外市場的拓展力度，在恰當時機開設新門店。加大跨境電商自營平台的投入力度，努力提升平台流量和銷量。做好海外社媒體渠道的品牌曝光及引流工作。海外及線上特供款FSC產品上市並力爭進入境外零售連鎖渠道。參加海外大型專業展或消費品展，擴大品牌的曝光度。

未來海外事業部將以亞洲市場為重點，提升現有門店的盈利水平，做好節點營銷，進行海外市場的渠道拓展，提高公司出口額。同時，做好自營跨境平台、美國官網的運營推廣工作，社媒體宣傳等工作。

四、創意研發

二零二零年，是研發「沉下去」的一年，圍繞「梳造東方美」的品牌定位，創意研發部門深入挖掘中國傳統文化，塑造時尚年輕的品牌形象。二零二零年上半年受疫情影響，常規產品市場需求量減少，部門將部分精力轉移到產品使用和梳理功能的研發設計上。於回顧年度，進行了大漆開發項目「漢字之美」系列產品的設計和開發，完成淺色材質應用第二代合木梳的上市開發，進行了產品策略系統及素材庫開發。上市評審通過新包裝設計，升級了專賣店場景化展陳，先後投入運營了句容總部打樣維修車間及南京設計中心，為更好的設計研發、做好服務提供了切實保障。

截至二零二零年十二月三十一日止年度，全年上市的新品共32款，國風包裝3款。配合技術中心完成各類專利申報共6件。

於回顧年度，設計與生產的平衡雖然有所改善，但仍有一些問題存在，如工藝的配合度不夠。以及團隊在傳統文化範疇的知識儲備不足，犯了一些低級的錯誤，曝光了短板。不過，這何嘗不是一件好事，新的二零二一年，創意設計中心將注重協同、創新、專業和自信，圍繞體現品牌調性、挖掘中國傳統文化、塑造時尚年輕的品牌形象以及不斷開發和定義產品的功能等幾個基本層面，持續改進和提升，更好的進行創意設計和開發。

五、生產技術

萬州工廠的員工組織能力、應變能力一直是非常優秀的，但在疫情背景下的生產狀況，須用「散、急」兩字來形容。三月復工初期，生產任務少且不均，工廠組織一組多技能人員，在生產線之間調動人力突擊或調整任務分配。同時，生產任務少的盡可能在標準出勤時間讓員工有事做，給到每位員工同等勞動的權利。隨著疫情退減，訂單任務加重，工廠全力滿負荷運行，時有「救火」狀態。所以，工廠全年都在貫徹以恢復及提升生產能力為主線的創新工作。

萬州工廠首先大力推進仿形加工，目前32款護發梳、46款三代梳實行了仿形加工，仿形加工的推動不僅使梳子一致性及美觀性得到提高，而且大大提高了生產效率，並降低了後段工序打磨的操作難度和作業量。在仿形加工推行後，結合其後段工序的加工特點，工廠進行模糊打磨技術立項攻關。目前第一階段的初步工藝基本形成，其中一項工步效率是原作業效率的2倍，且較大幅度降低了對技能的依賴。還有火星探測報警及撲滅系統、形成漆藝表面新工藝、改進乾燥控制系統、創新產品結構並申請專利等等技術創新。

六、物流配送

物流配送是銷售過程中的「最後一公里」，於回顧年度，為了達成營銷和品牌推廣的種種工作，對物流的工作要求大大提高。二零二零年初在疫情非常嚴峻時，物流中心一面對接市場，一面抵禦風險，根據加盟商和電商需求，及時組織產品，按時完成配發任務。有「小朱佩奇」直播和與一幀合作活動以及國風產品的推廣配合，尤其今年促銷品採購和配發頻率均比往年要高。開源節流，調整運輸方式和承運商，降低工作成本，提高工作效率。

質量是產品的核心，於回顧年度，物流中心增加駐萬州廠產品終檢環節，進一步加強質量管控。為售後維修站做好終極服務，於回顧年度，公司取消普通專賣店維修，在全國增設譚木匠專業維修站點40個，物流中心負責為授權維修的專賣店服務，保障各維修點的服務能力和效率。

作為服務部門，物流中心每天要面對的是加盟商、店員、團購客戶、顧客、供應商，以及各個部門。唯有每個物流中心員工發揚主人翁精神，無邊界管理，物流的工作才能真正做到位，走好營銷的這重要的最後一步。

七、企業文化

過去一年，企業文化暫停了一些線下活動，冷靜思考之下，著力修煉「內功」，深入挖掘梳子的傳統文化故事，加深梳子的情感鏈接，記錄譚木匠的員工和加盟商，向我們的老朋友－設計院校內挖掘創意點。

於回顧年度，五一期間推出「梳說勞作之美」的主題海報，記錄譚木匠工廠員工克服疫情恢復生產的場面。品牌代表「重慶工藝」的品牌符號，登陸央視黃金時段展播。塑造以梳傳情的品牌形象，推出「送TA一首梳情詩」線上活動。與南京藝術學院老師合作，推出「梳篋之旅」音頻系列節目，用生動有趣的故事展現與梳子有關的傳統歷史文化。延續譚木匠設計大賽的立意，將「櫛佩之美」作為四所高校（南京藝術學院、南京工程學院、南京工業大學浦江學院、福建江夏學院）設計專業畢業設計的課題，開展高校主題設計大賽。拍攝製作「譚木匠的家人們」系列視頻，講述加盟商的故事，展現加盟商這一年來平凡但動人的風采。

於回顧年度，企業文化在文化建設與沉澱、品牌故事的積累與講述上積極努力，由此也發生了一些有趣的小故事。

故事1：「冬天真的很冷，我和同事張榮一起出差走在路上，我哆嗦著身體穿過馬路，正低頭走著，沒想到被橫七豎八的共享自行車擋住了去路，我一邊慶幸自己沒有被絆倒，一邊繞道走。張榮停下了腳步，他把那橫七豎八，倒在地上的共享單車扶起來，並排列整齊。一眨眼，道路就變得通暢整潔。我有點慚愧，對張榮說：「你真棒，給你點讚！」他拍了拍手上的灰，笑著對我說：「沒什麼，只是這些共享單車擋住了盲道，萬一盲人走過，被絆倒了就不好了。」是啊！我怎麼就沒有想到呢？我剛才怎麼只想到自己沒有被絆倒，根本沒有想過別人會不會被絆倒呢？張榮看似做了一件小事，但他的行為卻感動了我，以後我遇到了同樣的事情，我也會毫不猶豫這樣做，把這種熱心腸傳遞下去。」（營銷部何彬）

故事2：「早會上，黃經理告訴大家，接電力局通知本周三要停電，物流根據實際情況決定周三休假，周六補上班。這一下可苦了包裝組同志，因為除了說的這事，還在早會上著重強調了一件事。本周雙十一國風產品和促銷品筷子，第一時間安排加工急時配發出去，不能延時發貨，不能影響專賣店促銷活動。在周二下午，包裝組遞交了加班申請，卻被告知緊急發電只能供給給辦公室緊急發貨用，不能大面積用電，早上估計在十點左右停電，李群主一下就傻眼了。經過深思熟慮，李群主還是通知大家周三加班，並強調周二要盡量先組裝正常貨品，停電後全部組裝筷子！」

於周三，停電前，組員們陸續到位，組裝、打價簽，貼二維碼，將配件組裝繁瑣的先行組裝，大家都有條不紊地工作著。當停電的一剎那，包裝組一下陷入黑暗，沒有人驚慌。只見李群主從兜裡拿出來個礦燈戴在了頭上，「啪啪」一下子有了點亮光，「我可是有備而來的！有需要核對價簽的，品名的，看不清楚就找我，裡面的材質卡片要核對仔細，大家細心的，別出差錯！」組員們看著他那樣子，一下子就樂開了，有人拍了視頻發到物流工作群，大家紛紛點讚！有同事還即興賦詩一首：譚木匠人最是強，停電還把梳子裝，戴上礦燈不誤事，群主帶頭好榜樣！」(物流中心胡小齡)

故事3：「小到一針一線，大到各種設備零配件的出入庫管理，庫管員謝運勇都要仔細核對。每天早上上班前，她要將前一天的賬目清點核對完畢後，再進行當天的領料發放。每當有部門領用的勞保超標時，她會毫不猶豫拒絕說：「我必須按照規定的文件執行，如果有變動，請到工廠領導處簽字審批後方可同意領取。」每當有部門需要報買輔料用品，她都要第一時間收到申購單，有時候車間裡使用的垃圾袋、衛生紙使用超標了，清潔人員再去領用，她都會一一盤問，「怎麼又來領了，是使用太浪費了嗎？要節約用量。」就這樣，在很多人的眼裡，她成了囉嗦的庫管員。大家在領用輔料前首先都要自查一下是否合規，合理，避免不僅領不到空跑一趟，還要跟庫管員理論。有的人說：「這個庫管員什麼都好，就是太囉嗦。」(工廠張德波)

八、人力資源及綜合治理

二零二零年一至十一月，工廠月均正式員工約為720人，其中殘疾員工355人。在國慶節前，譚力子總裁、黃佐安董事、羅洪平行政總監在萬州工廠與殘疾人協會代表、工會代表、員工代表交流。傾聽員工心聲，解決實際困難，目前已經落實日常及周末加班交通車、工作餐、增加員工工齡工資、提高帶徒弟獎金、宿舍配置衣櫃等5項政策，還有落實20年工齡員工紀念活動1項。

技術開發上，開發新工藝新結構產品3個種類，並對此前已經放棄的離子梳研發，重新開始構造及功能方面研究開發。於回顧年度，共有21項專利產生，其中技術中心14項，創設6項，工廠1項，卓有成效。代替手工鋸切圓角的智能梳胚成型機，代替大型平安設備的鑲齒梳銑孔機技術運用基本成熟，已經具備複製推廣的條件。插齒梳和鑲齒梳之梳齒智能化選色配齒插齒也取得重要階段性成果。護發梳之梳胚仿形加工取得較好突破，有效降低了粗細磨的加工餘量，生產效率明顯提高。

在萬州新廠項目南區建設上，通過項目組努力獲得政府異地人防建設、免去項目配套建設費，兩項為公司節約近人民幣2,000萬元。目前施工方已經進場，並按照邊治坡、邊建設、邊辦理施工許可證的模式，實質性開工建設。在會員及售後維修系統建設上，切實踐行終身免費維修的承諾，在全國專賣店系統建立40個高質金牌維修站，全面提升售後服務品質，增強公司與顧客的情感和黏度，提升品牌價值。

財務回顧

1. 收益

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團的收益約為人民幣277,261,000元，較截至二零一九年十二月三十一日止年度約人民幣336,538,000元減少人民幣59,277,000元或17.6%。該項下跌主要因為受到疫情之負面影響所致，疫情令人流和物流受到影響，市場對本集團的產品之需求都有所下降。同時，由於疫情導致生產在農曆新年後有所暫停。線下業務之收益約為人民幣150,727,000元，比去年的約人民幣214,542,000元減少約人民幣63,815,000元或29.7%。線上業務之收益約為人民幣121,929,000元，比去年的約人民幣115,290,000元增加約人民幣6,639,000元或5.8%。直接經營店舖之收益約為人民幣4,144,000元，比去年的約人民幣6,131,000元減少約人民幣1,987,000元或32.4%。於二零二零年十二月三十一日，集團分別有1,155間特許加盟店舖及4間直接經營店舖，而於二零一九年十二月三十一日，集團則分別有1,249間特許加盟店舖及6間直接經營店舖。加盟費收入約為人民幣461,000元，與去年的約人民幣575,000元相比，減少約人民幣114,000元或19.8%。

	截至十二月三十一日止年度			
	二零二零年		二零一九年	
	人民幣千元	%	人民幣千元	%
收益				
— 梳子	48,660	17.6	66,298	19.7
— 鏡子	520	0.2	673	0.2
— 組合禮盒	221,891	80.0	265,290	78.8
— 其他飾品*	5,729	2.1	3,702	1.1
加盟費收入	461	0.1	575	0.2
總額	<u>277,261</u>	<u>100.0</u>	<u>336,538</u>	<u>100.0</u>

* 其他飾品包括頭飾、手飾及小型家居飾品

2. 銷售成本

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團的銷售成本約為人民幣119,634,000元，較截至二零一九年十二月三十一日止年度約人民幣135,685,000元減少約人民幣16,051,000元或11.8%，銷售成本減少主要是對應於回顧年度收益減少及銷售產品組合之變化所致。

3. 毛利及毛利率

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團之毛利約為人民幣157,627,000元，較截至二零一九年十二月三十一日止年度約人民幣200,853,000元減少約人民幣43,226,000元或21.5%。毛利率由二零一九年的59.7%下跌至二零二零年的56.9%。於回顧年度內毛利率下跌主要是由於本集團業務之銷售產品組合的轉變所致。

4. 其他收入

截至二零二零年十二月三十一日止年度，其他收入約為人民幣48,354,000元，較截至二零一九年十二月三十一日止年度約為人民幣58,444,000元減少約人民幣10,090,000元或17.3%。其他收入主要分別為中國增值稅退款約人民幣15,677,000元、租金收入約人民幣5,767,000元、利息收入約人民幣212,000元，按公平值計入損益的金融資產的公平值變動約人民幣16,666,000元及投資物業公平值變動人民幣零元（二零一九年：分別為中國增值稅退款約人民幣25,735,000元、租金收入約人民幣6,647,000元、利息收入約人民幣228,000元，按公平值計入損益的金融資產的公平值變動約人民幣20,902,000元及投資物業公平值變動人民幣1,120,000元）。

5. 銷售及分銷開支

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團的銷售及分銷開支約為人民幣61,197,000元，較截至二零一九年十二月三十一日止年度約為人民幣62,756,000元減少約人民幣1,559,000元或2.5%。銷售及分銷開支主要分別包括廣告宣傳及推廣費約人民幣18,495,000元、運輸費用約人民幣7,898,000元、使用權資產的折舊約人民幣5,506,000元、工資及津貼支出約人民幣11,412,000元及差旅費約人民幣1,817,000元（二零一九年：分別為廣告宣傳及推廣費約人民幣17,150,000元、運輸費用約人民幣7,959,000元、使用權資產的折舊約人民幣5,768,000元、工資及津貼支出約人民幣11,928,000元及差旅費約人民幣2,587,000元）。

6. 行政開支

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團的行政開支約為人民幣37,475,000元，較截至二零一九年十二月三十一日止年度約人民幣34,381,000元增加約人民幣3,094,000元或9.0%。行政開支主要分別包括工資及津貼支出約人民幣14,842,000元、法律及專業費用約人民幣1,906,000元、設計及樣板費用約人民幣1,861,000元、顧問費約人民幣589,000元、審計及審閱費約人民幣969,000元（二零一九年：分別為工資及津貼支出約人民幣13,432,000元、法律及專業費用約人民幣1,787,000元、設計及樣板費用約人民幣1,479,000元、顧問費約人民幣329,000元、審計及審閱費約人民幣1,055,000元）。

7. 其他經營開支

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團的其他經營開支約為人民幣6,067,000元，較截至二零一九年十二月三十一日止年度約人民幣7,182,000元減少約人民幣1,115,000元或15.5%。此項減少主要原因為於回顧年度內資產使用權減值減少約人民幣2,081,000元所致。

8. 財務費用

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團之財務費用約為人民幣457,000元，較截至二零一九年十二月三十一日止年度約人民幣634,000元減少約人民幣177,000元或27.9%。

9. 所得稅

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團的所得稅開支約為人民幣19,777,000元，較截至二零一九年十二月三十一日止年度約人民幣31,794,000元減少約人民幣12,017,000元或37.8%，此項減少主要歸因於回顧年度內中國企業所得稅減少所致。詳情載於本公告之財務報表附註7內。

回顧年度內，實際稅率為19.6%，而截至二零一九年十二月三十一日止年度則為20.6%。

10. 年度溢利

基於上文所述，截至二零二零年十二月三十一日止年度，年度溢利約為人民幣81,008,000元，較截至二零一九年十二月三十一日止年度約為人民幣122,550,000元減少約人民幣41,542,000元或33.9%。此項減少是因為於回顧年度內毛利減少約人民幣43,226,000元所致。

11. 本公司擁有人應佔之年度溢利

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本公司擁有人應佔之年度溢利約為人民幣79,060,000元，較截至二零一九年十二月三十一日止年度約為人民幣122,484,000元減少約人民幣43,424,000元或35.5%。

主要綜合財務狀況表項目分析

1. 物業、廠房及設備

本集團擁有的物業、廠房及設備包括樓宇、租賃資產改良工程、廠房及機器、傢具及設備、汽車及在建項目。於二零二零年十二月三十一日，本集團擁有的物業、廠房及設備之賬面值約為人民幣60,920,000元，較去年之賬面值約為人民幣60,539,000元增加約人民幣381,000元或0.6%。有關增加主要是由於截至二零二零年十二月三十一日止年度內之在建項目增加所致。

2. 存貨

於二零二零年十二月三十一日本集團擁有的存貨約為人民幣159,404,000元，較於二零一九年十二月三十一日的存貨值約人民幣153,072,000元增加約人民幣6,332,000元或4.1%，存貨值增加主要是由於原材料備存增加所致。原材料由去年之約人民幣108,145,000元增加約人民幣12,182,000元或11.3%至今年之約人民幣120,327,000元。

3. 應收貿易賬款

一般而言，加盟商須於產品交付前先結清貨款。本集團的應收貿易賬款包括一些有較好銷售業績的本集團加盟商應支付的產品信貸銷售款。於二零二零年十二月三十一日本集團擁有的應收貿易賬款約為人民幣3,714,000元，與於二零一九年十二月三十一日的應收貿易賬款金額約人民幣4,799,000元比較，金額減少約人民幣1,085,000元或22.6%。

4. 其他應收款項、按金及預付款項

於二零二零年十二月三十一日本集團擁有的其他應收款、按金及預付款約為人民幣12,573,000元，較於二零一九年十二月三十一日的其他應收款、按金及預付款金額約人民幣18,892,000元減少了約人民幣6,319,000元或33.4%。其他應收款、按金及預付款增加主要是由於貿易及其他訂金較去年減少約人民幣4,544,000元所致。

5. 應付貿易賬款

於二零二零年十二月三十一日，本集團擁有的貿易應付賬款約為人民幣4,114,000元，與二零一九年十二月三十一日的約人民幣3,098,000元相比，增加了約人民幣1,016,000元或32.8%。

6. 其他應付款項及應計費用

其他應付款項及應計費用之結餘額包括應付股息、其他應付款、應計費用、已收貿易按金、退貨準備、應付增值稅及其他應付非所得稅稅項及合約負債。於二零二零年十二月三十一日，本集團的其他應付款及應計費用約為人民幣50,479,000元，較二零一九年十二月三十一日之金額約為人民幣196,288,000元減少約人民幣145,809,000元或74.3%。於回顧年度內，其他應付款項及應計費用的減少主要是由於應付股息減少約人民幣148,133,000元所致。

現金流量

本集團的主要現金乃用作應付營運資金需求、償還到期債項利息及本金（如有）、為資本支出及本集團業務增長提供資金。

於回顧年度內，本集團之現金及現金等值物增加約人民幣56,397,000元，主要由以下原因所構成，經營活動所得現金流入淨額約人民幣80,608,000元；投資活動所得現金流入淨額約人民幣195,739,000元；融資活動所用現金流出淨額約人民幣213,142,000元；及匯率變動引致虧損的影響淨額約人民幣6,808,000元。

資本架構

1. 債務

於二零二零年十二月三十一日，本集團並沒有任何銀行貸款（二零一九年：人民幣零元）。

2. 資本負債比率

於二零二零年及二零一九年十二月三十一日，本集團並沒有任何銀行貸款，計算資本負債比率並無任何意義。

3. 資產押記

於二零二零年十二月三十一日，本集團並沒有任何向銀行抵押的資產（二零一九年：人民幣零元）。

4. 資本支出

本集團的資本支出主要包括購買廠房及設備、傢俱及裝置、在建項目及汽車。截至二零二零年十二月三十一日止年度及截至二零一九年十二月三十一日止年度，本集團的資本支出分別為約人民幣4,561,000元與約人民幣4,129,000元。

流動資金及資金來源

本集團主要以各項營運所得現金和各項長短期銀行借貸滿足營運資金的需求。截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團並沒有任何銀行貸款，披露浮動利率貸款之實際利率並不適用。

考慮到本集團營運所得現金流和可動用銀行借貸額，本公司董事認為，本集團有足夠營運資金滿足目前及本報告日後至少十二個月的流動資金需求。

於二零二零年十二月三十一日，本集團擁有的現金及銀行結餘為約人民幣95,777,000元（二零一九年：約人民幣39,380,000元），主要來源於本集團營業收入以及本公司於二零零九所募集資金。

資本承擔

於二零二零年十二月三十一日，本集團之資本承擔約為人民幣28,551,000元（二零一九年：約人民幣942,000元）。

本集團之重大收購及出售

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團並沒有任何重大收購及出售。

未來展望

二零二零年的疫情給全球經濟帶來了波折，譚木匠這樣深耕國內市場同時開拓國際市場的國貨品牌，同樣也受到了市場端的壓力。雖然疫情一定程度上放緩了消費熱情，但在這一輪疫情中，我們的整體商業渠道佈局也發現了調整的機會，尤其我們還看到，疫情帶來了消費方式的進一步轉變，對線上業務也帶來了利好環境。

二零二一年，本集團將在三大方面繼續努力：(1)實體店舖渠道規模和單店業績提升上，通過不斷強化專賣店之建店前盈利分析考察，和後期精細化運營實現；(2)通過線上線下產品的區分，實現線上業務的多元化發展，積極搶佔更多市場資源，積累消費者人群資產，為後期整個集團實現線上線下的一體化奠定數字基礎；及(3)加強品牌在不同渠道的傳播，增加品牌話題性和曝光度，進一步打通品牌在不同年齡段消費群的影響力，以「梳造東方美」的品牌提升理念和終身免費維修為兩大基礎，強化不同用戶和品牌之間的黏性，拓寬市場整體規模。同時，等待疫情平穩後，繼續按計劃開拓海外市場。

「實業興邦，空談誤國」，對於譚木匠而言，唯有繼續堅定做好一把梳子的初心，做好自己的本職工作，踏實踐行「誠實、勞動、快樂」的企業理念，方能一起走得更遠。

股息

末期股息

為答謝各位股東的支持，董事會建議向於二零二一年五月三十一日（星期一）名列本公司股東名冊之股東派發截至二零二零年十二月三十一日止年度的末期股息每股19.58港仙，總額約為48,698,000港元，惟須於二零二一年五月二十日（星期四）舉行之本公司應屆股東週年大會上待股東批准後，方可作實。派息率為本年度本公司擁有人應佔溢利的51.3%或本公司除稅前溢利的40.2%。

上述之末期股息預計將於二零二一年六月三十日（星期三）或之前派發。

暫停辦理股東過戶登記手續

符合出席應屆股東週年大會及在會上投票的資格

本公司將於二零二一年五月十七日（星期一）至二零二一年五月二十日（星期四）期間（包括首尾兩日）暫停辦理股份過戶登記手續，期間不會辦理任何股份過戶登記。為符合資格出席應屆股東週年大會並於會上投票，本公司股東不能遲於二零二一年五月十四日（星期五）下午四時三十分，將所有過戶文件交回本公司的香港股份登記處卓佳證券登記有限公司，地址為香港皇后大道東183號合和中心54樓。

符合獲派建議末期股息的資格

本公司將於二零二一年五月二十七日（星期四）至二零二一年五月三十一日（星期一）期間（包括首尾兩日）暫停辦理股份過戶登記手續，期間不會辦理任何股份過戶登記。為符合資格收取建議之末期股息，本公司股東不能遲於二零二一年五月二十六日（星期三）下午四時三十分，將所有過戶文件交回本公司的股份登記處卓佳證券登記有限公司，地址為香港皇后大道東183號合和中心54樓。

或有負債、法律訴訟及潛在訴訟

截至二零二零年十二月三十一日，本集團並無任何重大或有負債、法律訴訟或潛在訴訟。

本公司上市所得款項的用途

本公司於二零零九年十二月二十九日於香港聯合交易所有限公司上市發行新股所得款項經扣除相關發行費用後，約為132,900,000港元（相當於約人民幣116,800,000元）。截至二零二零年十二月三十一日，本集團已動用所得款項淨額約人民幣69,200,000元，其中約人民幣25,500,000元已經用於提高本集團的設計及產品開發能力以及提升經營效率、約人民幣16,500,000元用於提升銷售網絡及銷售支援服務、約人民幣15,000,000元興建物流中心及生產設備、以及約人民幣12,200,000元用作營運資金，而剩餘所得款項淨額已存於銀行。

因受到市場環境及集團業務策略的改變，本集團已停止高檔家居飾品店及時尚工藝品商店的業務發展計劃。董事會現正研究市場和其他可行的業務發展及商機，希望可以為本公司股東帶來更佳的投资回報。

購股權計劃

於二零零九年十一月十七日，本公司有條件採納購股權計劃（「**購股權計劃**」），於二零零九年十二月二十九日（「**生效日期**」）生效。根據購股權計劃，董事會可全權酌情於生效日期起計十年期間內任何時間向任何合資格人士（定義見下文），包括本集團任何成員公司的僱員、董事、顧問、供應商、客戶及股東授出購股權認購股份。

購股權計劃的主要條款概要如下：

1. 購股權計劃旨在認同及激勵合資格人士（定義見下文），優化其未來對本集團的貢獻，及／或就他們過往的貢獻給予獎勵，以吸引及挽留或以其他方式與該等對本集團的績效、增長或成功而言乃屬重要及／或其貢獻有利於或將有利於本集團的績效、增長或成功的合資格人士。
2. 「合資格人士」包括：(i)借調本集團任何成員公司工作的僱員或人士（「行政人員」）；(ii)本集團任何成員公司的董事（包括獨立非執行董事）；(iii)本集團任何成員公司的股東；(iv)本集團任何成員公司的供應商、客戶、顧問、企業或合營夥伴、加盟商、承包商、代理商或代表；(v)向本集團任何成員公司提供研究、開發或其他技術支援或任何諮詢、顧問、專業或其他服務的人士或實體；及(vi)上述任何人士的聯繫人士。

3. 因行使根據購股權計劃及本集團任何其他購股權計劃授出的全部購股權而可能發行的股份總數不得超過25,000,000股，即股份首次於聯交所開始買賣日期已發行股份總數的10%。本公司可以普通決議案尋求股東批准更新10%上限。本公司可於股東大會上另行向股東尋求批准授出購股權超過10%限額，惟於取得批准前只可向本公司指定的合資格人士授出購股權超過10%限定。

因行使根據購股權計劃及本集團任何其他計劃所有已授出而未行使的購股權而可能發行的股份最高數目不得超過不時已發行股份的30%。於二零二零年三月三十日及二零二零年八月三十一日，即本公司二零一九年年報及二零二零年中期報告刊發日期，可供發行之股份總數為24,871,400股及24,871,400股，相當於本公司當時已發行股份約10%及10%。

4. 在任何十二個月期間，因行使任何一名合資格人士獲授購股權（包括已行使及未行使的購股權）而發行或將予發行的股份最高數目不得超過不時已發行股份的1%。
5. 根據購股權計劃授出任何購股權的行使期將由董事會決定，惟該期間不得超過授出有關購股權日期起計十年。
6. 購股權計劃並無指定任何最短持有期間，但董事會可決定行使購股權前必須持有的任何最短期間。
7. 接納授出購股權的要約必須於要約文件所載期間內作出，連同承授人支付1.00港元作為不可退回的代價，惟於購股權計劃終止後，則無法接納授予購股權的要約。
8. 認購價格乃為董事會釐定的價格，惟將不會低於以下的最高者：(i)於授出購股權日期（必須為營業日「授出日」）股份在聯交所每日報價表所報的收市價；(ii)於緊接授出日前五個營業日，股份在聯交所每日報價表所報的平均收市價；及(iii)股份的面值。

9. 購股權計劃由二零零九年十二月二十九日起計有效及生效，為期十年，惟須受股東於股東大會上通過普通決議案提早終止所規限。當購股權計劃到期或終止後，概將不會進一步授出購股權，但購股權計劃的條文就根據計劃授出購股權的所有其他方面將一直全面生效及有效。

於二零二零年十二月三十一日，根據本公司購股權計劃，本公司已向若干合資格參與人士（「承授人」）授出合共700,000份購股權，以認購本公司合共700,000股每股面值0.01港元的普通股，並已為承授人接納。於截至二零二零年十二月三十一日止年度內，根據本公司購股權計劃授出購股權概要如下：

於本集團 承授人	擔任的職位	授出日期	購股權期間 (附註1)	每股 行使價 (港元) (附註2)	購股權數目				於 二零二零年 十二月 三十一日 未行使	佔本公司 已發行股本 總額概約 百分比
					於 二零二零年 一月一日 未行使	於 年度內 授出	於 年度內 註銷	於 年度內 失效		
譚力子 先生	執行董事	二零一八年 八月三十一日	二零一八年 八月三十一日至 二零二三年 八月三十日	4.896	300,000	-	-	-	300,000	0.12%
劉珂佳 女士	營銷總監	二零一八年 八月三十一日	二零一八年 八月三十一日至 二零二三年 八月三十日	4.896	200,000	-	-	-	200,000	0.08%
羅洪平 先生	行政總監	二零一八年 八月三十一日	二零一八年 八月三十一日至 二零二三年 八月三十日	4.896	200,000	-	-	-	200,000	0.08%
張傳金 先生 (附註3)	營銷總監	二零一八年 八月三十一日	二零一八年 八月三十一日至 二零二三年 八月三十日	4.896	200,000	-	200,000	-	-	-
					900,000	-	200,000	-	700,000	0.28%

附註1：若干購股權的歸屬及行使受購股權計劃的條款以及授出函件內所載的表現目標及條款所規限。

附註2：於二零一八年八月三十一日授出購股權的日期股份的收市價為4.83港元。

附註3：張傳金先生已離開本集團，彼持有的購股權已於二零二零年內註銷。

持續經營

根據現行財務狀況和可動用的融資，本集團在可見未來有足夠財務資源繼續經營。因此，在編製財務報表時已採用「持續經營」基準。

公眾持股量

根據公開可得資料及就董事所知，截至二零二零年十二月三十一日止年度至本公告日期，本公司最少25%的已發行股本由公眾股東持有。

購買、出售或贖回本公司上市證券

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本公司或其任何子公司概沒有購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

企業管治職能

董事會致力堅守於聯交所證券上市規則附錄十四所載的企業管治守則載列的企業管治原則，並採納多項措施以加強內部監控系統、董事的持續專業培訓及本公司其他常規範疇。董事會在努力保持高標準企業管治的同時，亦致力為其股東創造價值及爭取最大回報。董事會將繼續參照本地及國際標準檢討及提高企業管治常規的質量。

回顧年度內，本公司一直遵守企業管制守則內所有通用之守則條文。

證券交易之標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所載之上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）作為其本身監管董事進行證券交易之守則。每位董事經已確認彼於回顧年度內一直遵守標準守則。本公司亦已就有關僱員採納條款不會較標準守則寬鬆之書面指引。高級管理層因其在本公司所擔任之職務而可能擁有未公佈之內幕資料，彼等已應要求遵守標準守則及本公司有關董事進行證券交易之操守準則之有關規定。在回顧年度內，根據本公司所知，並無出現有關僱員違反僱員書面指引之情況。

審核委員會

本公司於二零零九年十一月十七日成立審核委員會，並已遵照企業管治守則規定以書面列明職權範圍。審核委員會有三名成員，由全體獨立非執行董事組成。審核委員會的成員包括劉麗婷女士、楊揚先生及周錦榮先生，周錦榮先生為審核委員會主席。

審核委員會的職責及責任包括：

- 就財務申報程序、內部監控及風險管理制度的成效進行獨立檢討；
- 檢討及監察外聘核數師是否獨立客觀及核數程序是否有效；
- 監察本公司的財務報表、年報及賬目的完整性；
- 檢討本集團的財務及會計政策及實務；及
- 與公司管理層討論風險管理及內部監控系統，確保管理層已履行職責建立有效的系統。

於回顧年度內，審核委員會曾舉行兩次會議。審核委員會於回顧年度內之工作包括審閱本集團截至二零一九年十二月三十一日止年度之經審核綜合財務報表、截至二零二零年六月三十日止六個月之未經審核綜合中期財務報表及本集團內部監控措施效能。審核委員會亦已審閱外聘核數師的審核計劃及方法，並定期監察審核工作的進展及結果。

審核委員會於回顧年度內亦履行企業管治職務，包括制定及檢討本公司的企業管治政策及常規，以及企業管治守則的守則條文第D.3.1條所規定的其他職責。

根據審核委員會於二零二一年三月三十日全體審核委員均有出席之會議，審核委員會已聯同公司管理層及外聘獨立審計師閱覽截至二零二零年十二月三十一日止年度之綜合財務報告、本業績公告、二零二零年年報及於回顧年度內其應用之會計原則及守則，並已認同集團所採用之會計處理方法及編制本二零二零年年報之財務報表是合乎現行之會計準則和上市規則的要求並已作出足夠之披露。

報告期後事項

冠狀病毒病(COVID-19)疫情的爆發持續為本集團的經營環境帶來額外不確定因素，並可能影響本集團的營運及財務狀況。本集團已密切監察疫情對本集團業務的影響，並將採取一切必要及適當措施以降低疫情對本集團的影響。基於現時可取得的資料，董事確認，截至本報告日期，本集團的財務或交易狀況概無重大不利變動。

如本公司日期為二零二一年一月十四日及二零二一年一月二十日之公告所披露，於二零二一年一月十四日，重慶譚木匠與句容悅昌旅遊訂立轉讓協議，據此，重慶譚木匠同意購買，而句容悅昌旅遊同意出售江蘇譚木匠9.09%的股權，代價為人民幣15,873,000元。於二零二一年三月八日，江蘇譚木匠已成為本公司的間接全資附屬公司。詳情請參閱本公司日期為二零二一年一月十四日及二零二一年一月二十日之公告。

信息披露

截至二零二零年十二月三十一日止年度之年度業績公告會於香港聯合交易所有限公司的網站(<http://www.hkexnews.hk>)內之「上市公司公告」及本公司網站(<http://www.ctans.com>)內之「投資者關係」內刊發。而載有上市規則之所有所需資料的本公司二零二零年年報將會在適當時候寄發予本公司股東，並於香港聯合交易所有限公司網站(<http://www.hkexnews.hk>)「上市公司公告」及本公司網站(<http://www.ctans.com>)「投資者關係」內刊發。

承董事會命
譚木匠控股有限公司
主席
譚傳華

香港，二零二一年三月三十日

於本公告日期，董事會包括三位執行董事，即譚傳華先生、譚棟夫先生和譚力子先生；兩位非執行董事，分別為譚佚女士和黃佐安女士；以及三位獨立非執行董事，分別為楊揚先生、劉麗婷女士和周錦榮先生。

* 僅供識別